June 7th 2000

Hispanic News

Follow this and additional works at: https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews

Recommended Citation
https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews/266

This Article is brought to you for free and open access by the Special Collections & Archives at CSUSB ScholarWorks. It has been accepted for inclusion in Hispanic News by an authorized administrator of CSUSB ScholarWorks. For more information, please contact scholarworks@csusb.edu.
INLAND EMPIRE

HISPANIC NEWS
Serving the Hispanic Communities in the Inland Empire

A youngster being held by his mother does not appreciate the shot given by a nurse at the Annual Kiwanis Club of Greater San Bernardino Annual Health Fair.

The Kiwanis Club of Greater San Bernardino is once again preparing for the upcoming "Annual Community Health Fair". The Community Health Fair will take place on Sunday, June 11, 2000 from 10:00am to 3:00pm, at the Casa Ramona Community Center located at 1524 West Seventh Street in San Bernardino, California.

In an effort designed to reach populations who have the lowest medical and health care utilization in our community, the annual health fair serves the residents of the Westside, Muscoy and Delman Heights. An integral part of the success of this annual event is the health care information booths that assist the participants of the health fair. Many other screening and health services are provided through a cooperative effort of medical, health and professional personnel.

The health fair is free and the public is invited to participate in the 12th Annual Millennium Community Health Fair. The event is being sponsored by the Kiwanis Club of Greater San Bernardino, Congressman Joe Baca, Tobacco Use Reduction Now, Human Services System County of San Bernardino, Kaiser Permanente, San Bernardino City Unified School District, Supervisor Jerry Eaves, Council Member Esther Estrada, Casa Ramona Community Center, Community Hospital of San Bernardino, St. Bernardine Medical Center, Gents Union and Pacific Bell.

The NCLR TO HOLD 2000 ANNUAL CONFERENCE IN SAN DIEGO

Raul Yzaguirre, President of the National Council of La Raza, above, spoke to the 175 Inland Empire leaders on May 25th at the Mission Inn. Yzaguirre reviewed the history of the NCLR and its current goals to improve the lives of the Hispanic population in the United States. Photo by IEHN

The National Council of La Raza (NCLR), the largest constituency-based Hispanic organization in the country, will hold its 2000 Annual Conference July 1-5 at the San Diego Convention Center in San Diego, California. Vice President Al Gore, Governor George W. Bush, and Governor Gray Davis are among the speakers invited to speak at this year's event.

On May 25th, NCLR held a pre-conference lunch at the Mission Inn, Riverside to publicize the national event. Over 175 Hispanic area leaders were invited to the luncheon to hear NCLR National President Raul Yzaguirre briefly review the history of the national advocacy group in the area of civil rights in education, employment and community service assistance.

Successful completion of the 10-week training program will allow the students to be eligible for potential jobs with SCE's customer call centers in Rancho Cucamonga or Long Beach as meter readers. SCE was the prime developer of the program to help meet the employment needs and to invest in the communities which they serve.

Starting wages for those positions are approximately $10 to $13 per hour.

Frank Quevedo, SCE's Public Affairs Manager for the area, said, "SCE is pleased to play a role in helping members of this community find jobs in the Inland Empire's growing and changing economy."

Speaking at the ceremony, San Bernardino City Mayor Judith Valles, stated that teaching young people the latest in computer technology and learning basic skills will give them a chance in the labor market and an opportunity to become productive citizens.

The program will continue to operate with other classes and will attract corporate sponsors like GTE, Arrowhead Credit Union, Pacific Bell and other employers.

For more information on the training program, call Cynthia Cervantes at (909) 888-7881.
Some of these drugs have been assorless, tasteless, and odorless, they even more dangerous.

Although users may think these substances are harmless, research has shown that club drugs can produce a range of unwanted effects, including hallucinations, paranoia, amnesia, and, in some cases, death. When used with alcohol, these drugs can be even more harmful. Some club drugs work on the same brain mechanisms as alcohol and, therefore, can dangerously boost the effects of both substances. Also, there are great differences among individuals in how they react to these substances and no one can predict how he or she will react. Some people have been known to have extreme, even fatal, reactions the first time they use club drugs. And studies suggest club drugs found in party settings are often adulterated or impure and thus even more dangerous.

Because some club drugs are colorless, tasteless, and odorless, they are easy for people to slip into drinks. Some of these drugs have been associated with sexual assaults, and for that reason they are referred to as "date rape drugs."

An Introduction to Club Drugs "X," "Adam," and "MDMA" are slang names for Ecstasy, which is a stimulant and a hallucinogen. Chro­mic abuse of Ecstasy appears to dam­age the brain's ability to think and regulate emotion, memory, sleep, and pain.

"G," "Liquid Ecstasy," "Georgia Home Boy" or Gamma-hydroxybutyrate (GHB) can relax the user, but as the dose increases, the sedative effects may result in sleep and even eventual coma or death. "Roofie" or "Roche" (Rohypnol) is tasteless and odorless. Other ef­fects include low blood pressure, drowsiness, dizziness, confusion, and stroke. Special K" or "K" (Ketamine) is an anesthetic. Use of a small amount of ketamine results in loss of attention span, learning ability, and memory. At higher doses, ketamine can cause delirium, amnesia, high blood pressure, depression, and severe breathing problems.

"Speed," "Ice," "Chalk," "Meth" (Methylamphetamine) use can cause serious health concerns, including memory loss, aggression, violence, psychotic behavior, and heart prob­lems.

"Acid" or Lysergic Acid Diethyl­amide (LSD) may cause unprecipi­tate behavior depending on the amount taken, where the drug is used, and on the user's personality. A user might feel the following effects: numbness, weakness, nausea, increased heart rate, sweating, lack of appetite, "Flashbacks," and sleeplessness.

Research Continues "Raves or all-night dance parties continue to attract teens and young adults who may think Ecstasy, GHB, Rohypnol, and other club drugs are harmless. This is not true. While re­searchers continue to study club drugs with a sense of urgency, treatment and prevention strategies are being developed. And the bottom line is simple: even experimenting with club drugs is an unpredictable and dangerous thing to do.

For more information, call our clearinghouse at 1-800-729-6686 or visit the National Institute on Drug Abuse's special web site at http://www.clubdrug.org.
OUTSTANDING STUDENTS

CUSTOMER CELEBRATES 100th LUNCHEON AT JUAN POLLO

COLTON RESIDENT RECEIVES COLLEGE DEGREE

FORMER SAN BENARDINO RESIDENT GRADUATES FROM USC

GOVERNOR GRAY DAVIS APPOINTS RICHARD NAVARRO TO COMMISSION ON TECHNOLOGY IN LEARNING

Dr. Richard Navarro was appointed to the State Commission on Technology in Learning.

Governor Gray Davis has appointed Richard A. Navarro, dean of Cal Poly Pomona's College of Education & Integrative Studies, to the Commission on Technology in Learning.

The purpose of the commission is to make policy recommendations to the State Board of Education in such areas as statewide planning for educational technology, including a master plan for its use in elementary and secondary instructional programs; dissemination of technology resources; and guideline development for ongoing comprehensive statewide evaluation of all technology, telecommunications and distance learning programs that affect grades K-12.

Navarro, who has been at Cal Poly Pomona since 1979, is currently on the board of directors for both the national Board for Professional Teaching Standards and the Pomona Valley Education Foundation as well as being co-chair of the East San Gabriel Valley Education Consortium.

University President Bob H. Suzuki commended the selection of Navarro and the commission's purpose.

"We are very proud to learn that Richard Navarro has been appointed to this important and prestigious statewide commission," Suzuki said. "Technology today plays a vital role in education, a role that will continue to expand in years to come. Dr. Navarro's personal experience and understanding make him an ideal choice to this commission, which will make decisions to help enhance K-12 education in this state."

A California native, Navarro received his bachelor's degree in humanities at San Francisco's New College of California (1976). He earned a master's degree in educational policy & planning from Harvard (1978) and both a master of arts in anthropology ('83) and a Ph.D. in international development education ('84) from Stanford.

Before coming to Cal Poly Pomona, Navarro served as special assistant to the provost at Stanford in 1994. He also spent 14 years at Michigan State, during which he was the founding director of the Julian Samora Research Institute ('88-'93) and chair and executive director of the Midwest Consortium for Latino Research ('90-

Emilio Lazarin poses with his mother, Anna Nieto Gomez, after receiving an M.B.A. from the University of Southern California in a graduation ceremony at the Shrine Auditorium.

Former San Bernardino resident Emilio Lazarin, 28, graduated from the University of Southern California with an M.B.A. in Business Administration in a ceremony at the Shrine Auditorium, Los Angeles.

Lazarin, son of David Lazarin and Anna Nieto-Gomez, attended schools in the primary level in Rialto and graduated from Shurr High School, Montebello.

While attending Claremont McKenna College Lazarin was employed by the Rose Institute of State and Local Governments as staff manager, supervising 18 students in maintaining computers and data base systems. He was instrumental in authorizing a position paper, "THE PEOPLE OF CALIFORNIA: AN ATLAS OF CALIFORNIA' LATINO COMMUNITIES.

While at the college, he also worked at the National Demographics Corporation in the preparation of census information for redistricting several local and special districts.

Lazarin graduated from McKenna College in 1994 with a dual B.A. in Government and Psychology. He was accepted as a Public Affairs Fellow by the Coro Foundation and worked on five major projects, studying and presenting position papers during his one year tenure.

Lazarin was employed by Wells Fargo Bank prior to enrolling in the masters program.

Lazarin was feted with a reception at his mother's home in Lakewood '93.

"It is an honor to be invited by Governor Davis to serve on this very important Commission," said Navarro. "He has put California back on track to regain the preeminence it once enjoyed for quality schools. I look forward to contributing to his agenda."
LEONEL MOJICA, A FIRST YEAR STUDENT AT UCR, ACKNOWLEDGES HIS PAST AND RECOGNIZES THE IMPORTANCE OF AN EDUCATION.

By Sandra B. Martinez

At 19 years of age, University of California Riverside student, Leonel Mojica's future might be that of a university professor or a lawyer—professions that will be enriched by his experience working in the agricultural fields since the age of 12 and with his active role in volunteering to help the community and the university.

"My parents always tell me not to be like a fish, that once it's out of the water, it dies. They always tell me to learn how to work in every kind of job because life takes many turns and we have to be prepared for them," said Mojica.

Mojica seems to be taking precisely that advice into account, because despite being a first year student at UCR, he is already greatly involved with different clubs and organizations on campus. Throughout the academic year, along with being a full-time student, he also divided his time volunteering two to five hours a week for UCR's Escort Service, in conjunction with UCR Police Department. Other activities in Mojica's schedule are serving as Parliamentarian for Ballet Folklorico, a member of Movimiento Estudiantil Chicano de Aztlán (MEChA) and at UCR's Relations with Schools Office. His job consists of presenting high school students in the Los Angeles area with information regarding college, as well as encouraging them to further their education.

Prior to this job, Mojica was a tutor at Highgrove Elementary School with kids ranging from kindergarten to sixth grade. He also devotes some of his time on Saturday evenings to play his guitar at Our Lady of Guadalupe Shrine choir.

Mojica plans to pursue a career in law or as a university professor. He is a liberal studies major, a degree which requires taking courses from all academic areas, then offering concentration on one or two specific areas the student is mostly interested in.

Mojica comes from Blythe, California, where he graduated from Palo Verde High School in 1999 and second to youngest of six siblings. Like many Latin families nowadays, he is first generation in college. In order to finance his college education, Mojica pays with financial aid and with money earned as a Relations with Schools Representative.

His mother, Candelaria, 51, and his father, Luis, 52, originally from Michoacan, Mexico, continue to work as farm workers, a job they have held for 23 years now. Because Mojica's parents have spent the majority of their lives working, they recognize the importance of an education. Their advice to him is to not only become a man with intellectual knowledge, but also to be a man who knows what manual labor is.

"I owe it to my parents to get an education and be a good son. They have suffered enough," said Mojica.

Since a young age Mojica has also been out in the fields helping his parents, and keeps doing so during big breaks from school. Those years in the fields reflect on Mojica's tanned skin and callused hands. He is a young man of slim figure and tall posture. At times he recounts his experience in the fields and his drive to earn a college degree.

Mojica's family has always worked together, his two sisters and four brothers, along with their parents, do seasonal work. For four to six months they pick lemons, the rest of the year works ranges from picking cotton to watermelon, melon, onions, and whatever else the season brings.

SAN BERNARDINO SCHOOL RECEIVES MAJOR GRANT

The Lincoln Elementary School in San Bernardino has been awarded a grant in the amount of $275,000 to fund a program that will serve fourth and fifth grade students in an innovative bilingual education program, Rep. Joe Baca (D-Rialto) announced on Monday.

"This grant will provide assistance to hundreds of students in our area," Baca said. "It will help Lincoln Elementary and other schools in San Bernardino County expand their educational programs for our children."

The U.S. Department of Education awarded the grant under the comprehensive School Grants Program. The funding will be used to support the "HERALD" project, "High Expectations in Reading and Academic and Linguistic Development," a collaborative effort between the San Bernardino County Superintendent of Schools and the San Bernardino City Unified School District.

The HERALD program will focus on a two-way bilingual immersion program that provides Spanish language instruction.

"Most of our neighbors are from Michoacan, so we get along well, we are good friends," said Mojica. A fond memory of his is waking up with his parents at dawn on the 12th of December, a day when many Catholics acknowledge the Virgin Mary, and serenade her with Live Mariachi at 5 a.m. Mass. Out of all things, though, from Blythe, Mojica misses his mom's beans and handmade tortilla flours.

Being away from home has not been easy, but Mojica's parents are his inspiration, knowing that they struggle day by day as farm workers motivates him.

"My parents are definitely my primary inspiration in life. They have taught me that whatever I work in, I should do it with honor. I thank them for taking me to work in the fields because it makes me appreciate things more," said Mojica.

In Spanish, he says, "I want to thank my mom and dad, my brothers and sisters for always being united. Thank - you for the support you have all granted me with."

The Inland Empire Hispanic Nurses Association, recently held its Fifth Annual Scholarship Award Dinner at the Zacatecas Restaurant, Riverside with Loreta Schnaus, RN, San Bernardino County Department of Health, presiding as Mistress of Ceremony.

Mary Canobbio, a member of the National Association of Hispanic Nurses and researcher at the University of California, Los Angeles, spoke on "What Latinas In The Nursing Profession Can Do For The Public".

Beatriz Velasco Hsieh has two children and volunteers at their schools and was at Cal-State, San Bernardino's honor roll. Previously an LVN, her plans are to be an MSW, nurse practitioner or nursing anesthesiologist.

Celia Zumaia came to the United States at the age of six, is a former LVN and currently a student in the School of Nursing, San Bernardino Community College. She is involved in her church, Little League and to either be a MSW or become a teacher. First of six children to go to college, she would like to become a role model for her family and represent the Hispanic culture in the field of nursing.

Diane Estrada, a mother of four children, is an LVN student at Mt San Jacinto College. Plans a career as an LVN and eventually be enrolled in a BSW Program. She was on the Dean's List and volunteer in the Ranch Springs Medical Center.

Jose Jimenez is on the Honor Society at Riverside Community College, volunteers at health fairs and is a musician at his church. His career goal is either a BSW or MSW. His has high goals in order to be a role model for Hispanic youth.

Inland Empire nurses that are interested joining the Inland Empire Hispanic Nurses Association may call Loreta Schnaus at (909) 388-4158.
COUNTY OF SAN BERNARDINO OFFERS LOW INTEREST HOME IMPROVEMENT LOANS

The Department of Economic and Community Development of San Bernardino County has low interest home rehabilitation loans at 3% interest. The lowest interest rate makes loans affordable to qualified homeowners who otherwise would not be able to meet monthly payments at the current market rates. An example of a fully amortized 20-year loan would have payments as follows:

- $20,000 — $110.92 per mo.
- $25,000 — $138.65 per mo.
- $30,000 — $166.38 per mo.
- $35,000 — $194.11 per mo.
- $40,000 — $221.84 per mo.
- $45,000 — $249.57 per mo.

To qualify, the applicant must meet Housing and Urban Development (HUD) INCOME GUIDELINES. In evaluating loan applicants, the Department of Economic and Community Development uses the definition of low income. The maximum gross income limits are from $26,550 for one person household to $50,050 for households of eight or more.

LATINO VOTE 2000 HEATS UP

Southwest Voter Registration Education Project (SVREP) started its Latino Vote 2000 Campaign mobilizing voters in 12 communities. SVREP is projected to conduct 100-150 voter registration drives during the summer and fall of 2000. Since its inception, SVREP has been loyal to the process of empowering Latinos. Latino Vote 2000 will raise Latino participation to at least $8 million registered and six million Latino votes cast in this November 2000 Presidential election. SVREP's recruitment methods are even more intensive in 2000 with the presidential elections just around the corner. Latino Vote 2000 will conduct it's non-partisan Voter Registration and Get-Out-The-Vote Campaigns in Arizona, California, Colorado, Connecticut, Florida, Idaho, Illinois, Michigan, Ohio, Kansas, Pennsylvania, New York, Massachusetts, Minnesota, New Jersey, New Mexico, Nevada, Oregon, Texas, Utah, Washington and Wisconsin. This effort is in partnership with Chicago's U.S. Hispanic Leadership Institute (USHLI) and New York's Northeast Voter Education Project (NVEP). As a result of Latino Vote 2000, over one million new Latino voters will be mobilized.

SVREP's Program

SVREP's Program will consist of 100-150 pre-organizing and voter registration projects for the general election. In addition, a minimum of 25 Get-Out-The-Vote field projects will be conducted. The goals are to register 125,000 - 250,000 new voters, before October 7, 2000 and to deliver 50,000 Latino voters on November 7, 2000, Election Day. SVREP will implement this program in over 150 communities. SVREP will focus its efforts during the months of January through May by conducting extensive Fundraising and Endorsement Campaigns. With Fundraising and endorsements attained SVREP will implement their full program as follows:


MERRILL LYNCH, GREENLINING INSTITUTE ANNOUNCE NEW $1590 MILLION ECONOMIC PARTNERSHIP TO AID ETHNICALLY DIVERSE COMMUNITIES

Merrill Lynch and The greening Institute today announced a $1.59 billion, three-year initiative to encourage new investments, economic opportunities and home ownership in Asian Pacific, Latino and African-American communities in Southern California and the San Francisco Bay Area. The new program represents a dramatic expansion of Merrill Lynch's commitment to expand relationships with business owners and individuals in historically underserved markets and follows a successful $77 million pilot that focused on Los Angeles and Orange Counties.

"Our experience with the Partnership has been very positive," said Merrill Lynch Chairman and CEO David Komansky. "We are creating a new model for new markets in these underserved communities. We are renewing and extending our commitment to help generate economic empowerment within these communities in a manner beneficial to everyone.

"Over the last three years, we have partnered with countless businesses in Southern California to help them create new jobs and economic opportunity. Now, we are expanding our work in Southern California by building this effort to the Bay area. The new program includes:

- $120 Million in lending for small businesses in underserved areas
- more than $15 million to promote and support affordable housing efforts
- Merrill Lynch's efforts to recruit and retain Financial Consultants to reach out to individuals and small business in traditionally underserved communities, and
- About $8 million for various outreach and educational programs to support businesses and non-profit organizations

"In 1996, Merrill Lynch became the first investment bank in the nation to develop an underserved community investment partnership with local community groups," said John Gambone, Executive Director of The greening Institute. "Today, they have achieved another historic first: the first investment bank.

To develop a California-wide small business strategy for ethnically diverse communities. Greening's philosophy is that all corporations can find profitable ways to do business in historically underserved areas. With top level commitment including the CEO, Merrill Lynch is proof that it can be done."

In Southern California, the new initiative expands to include Riverside, Ventura and San Bernardino counties, as well as offering support to some business lending to the San Diego area. In the Bay area, the program will include the San Francisco, San Jose and Oakland metro areas.

"Despite advances in the last years, some groups still do not have access to the financial resources they need to thrive economically," said Paul W. Critchlow, Merrill Lynch Senior Vice President for Communications and Public Affairs. "Using education, outreach and the capital to back those efforts up, Merrill Lynch is encouraging entrepreneurship and economic empowerment in these areas."

Peter P. Case, the senior Merrill Lynch executive responsible for the California Partnership for Economic Achievement, said: "Merrill Lynch is proud of the comprehensive commitment we've made to these communities—commitment that spans from charitable support to organizations to providing the financial capabilities for economic empowerment. Mr. Case Lauded the efforts of the local leaders who served as advisers and helped guide the Partnership's efforts over the last three years. "The Partnership shows the importance in identifying needs and helping Merrill Lynch place tens of millions of dollars in small-business and home loans," he said.

Community groups, businesses and individuals are encouraged to contact the California Partnership for economic Achievement by:

- Calling 1-888-762-2565
- On Merrill Lynch's website at www.CaliforniaPartnership.m.com

Merrill Lynch is one of the world's leading financial management and advisory companies with offices in 43 countries and total client assets exceeding $1.8 trillion. Through Merrill Lynch Investment Managers, the company is one of the world's largest managers of financial assets. For more information on Merrill Lynch, go to www.ml.com.

The greening Institute is a multi-ethnic research, policy and advocacy organization that works on issues of economic development and empowerment for low-income, minority and disabled communities. The Institute is the non-profit arm of the greening Coalition, a multi-ethnic alliance of 38 community business and advocacy groups.
NCLR TO HOLD 2000 ANNUAL CONFERENCE IN SAN DIEGO
Continued from Page 1

He emphasized the importance of support for the convention in San Diego and urged Inland Empire leaders to represent the area and voice the needs of their respective communities.

The NCLR Annual Conference, considered by many to be the premier Hispanic event of the year, attracts over 15,000 participants, bringing together some of the nation’s foremost business and community leaders, government officials, and entertainers. This year’s theme, La Onda Latina: Shaping A greater America in the 21st Century, explores the surge in Latino influence on American culture, politics, and the economy.

Conference Workshops provide attendees the opportunity to receive the latest information on the key issues facing the growing Latino community including education, civil rights, economic and community development, health, and youth leadership.

This year’s Conference will also feature the largest Latino Expo USA ever. Already the largest Latino exhibition in the country, this year’s Expo will feature over 2000 exhibits from leading Fortune 500 companies, Hispanic-owned businesses, non-profit organizations, colleges and universities, and government agencies. The Expo also marks the return of the Homeownership Fair which assists interested persons with information and advice on every step of the home-buying process and the Health Fair which provides immunizations, dental and vision screenings, as well as screenings for diseases such as diabetes and cancer.

Two events which premiered last year will also return including the Diversity Job Fair where recruiters from Fortune 500 companies, government agencies, and non-profit organizations from across the country will meet and interview talented candidates, and Latino Faire, a two-day autograph session with favorite Latino entertainers, actors, and athletes.

The line-up of special events showcases the finest in Hispanic entertainment. On Sunday, July 2, the LATINOLOOGUES, a comedy troupe, will perform followed by the pop international hit group, LA MAFIA. Also appearing will be the legendary Latin R&B band TIERRA, Cuban singer ALBITA, and tejano music superstar BOBBY PULIDO. Closing the Conference with merengue style will be MILLY QUEZADA. The workshops and Latino Expo USA are free of charge and open to the public. For all other events, there is a registration fee.

For registration information, contact NCLR’s Conference Hotline at 1-(800) 311-NCLR.
TRABAJADOR DE ELEGIBILIDAD APRENDIZ
S1420 MENSUAL
MAS PLAN DE BENEFICIOS DE $270/MES
El Dpt. de Servicios Sociales está solicitando candidatos para la posición de Trabajador Elegibilidad, cuyo trabajo consiste en entrevistar a los solicitantes de servicios sociales para determinar su elegibilidad para los distintos programas. Se requiere 2 años de exp de contacto con el público y diploma de High School o equivalente. Invitamos solicitantes bilingues (Español/Ingles) con buen conocimiento de matemáticas, lectura y habilidad para entrevistar y manejar una carga grande de trabajo. Presente solicitud antes del 29 de Junio a:
San Bernardino County Human Resources Department
157 West 5th Street, 1st Floor
San Bernardino, CA 92415-0440
(909)387-4304 / (909) 458-5907
EOE/ADA

HELP WANTED
Harley's Sporting Goods
Embroiderer/Digitzer
Full and Part-time
For Information call Tim
(909) 882-3764

CONDO EN REDLANDS
$69,950
2 REC - 1.5 BANOS,
CERCA DE LA ALBERCA
PARA MAS INFORMACIÓN
ADEMAS TENEMOS HUD.
PARA MAS INFORMACIÓN
LLAME A GIGI.
909-307-2888 EXT 221

San Bernardino $112000.00
Casa De 2 Rec/2 Banos,
Cocina Estilo Country
y Mucho Mas. Para Info.
De Esta Propiedad
O Otras Llanas
GIGI909-307-2888X221O 802-3040

CARPET MASTERS
SINCE 1954
QUALITY UPHOLSTERY WORK
EXPERIENCED PROFESSIONALS
FREE PICK-UP & DELIVERY
SEE OUR BETTER
SELECTION OF
COLOR FABRICS
& PATTERNS IN
YOUR HOME
NEW CARPET SALES
HALF OFF STOCK FABRICS
889-2689
649 S. WATERMAN
SAN BERNARDINO
Free Estimates

BARTER EXCHANGE
Additional Business Through Bartering
The Personal Touch
Attention business Owners!
How would you like
more CASH in your pocket?
• Over 150 Barter Members • Barter the needs for your business
• Personnel • Legal • Landscaping • Medical • Corporate gifts • Advertising
Photography • Auto Expenses • Catering • TV & Appliances Etc...
Now doesn’t that sound GREAT? Interested
(909) 881-6131 & 6132 • FAX (909) 881-6139
Ask for Joseph, Julie, Maryann, or Tony
15 YEARS IN BUSINESS

NOTICE OF AFTERCARE PROGRAM CLOSURE
The Housing Authority of the County of San Bernardino is accepting referrals only until 4:30 p.m. on June 30, 2000 from qualified agencies to provide hous­ing assistance to very-low income per­sons with certified mental, physical, or developmental disabilities through the Aftercare Rental Assistance program.

In addition to the above qualifications, applicants must provide the following benefits from the Social Security Ad­ministration and be participating in planned and ongoing program(s) of rehabilitation, education, or other sup­portive services directly related to the disability. Certification and referrals will be accepted from the State of Califor­nia Department of Rehabilitation or De­partment of Developmental Services, the County of San Bernardino Depart­ment of Behavioral Health, or any other qualified public or nonprofit agency contracted or affiliated with the above listed State and County departments which provide appropriate services for certification of disability and supportive services, including, but not limited to the following:

Good Shepherd Homes
Rolling Start Inc.
Vista Community Counseling
Fontana Psychiatric Clinic
Inland Regional Center
Nueva Vida Clinic
SVS Independent Visons
Footnall Continuing Care

CARPENTERIA
DE MUEBLES FINOS
Solicita Personal
Con o sin experienciatal como
Lijadores, Operadores de maquina, Ensambldores y Talladores. Turnos de 6:00 am A 4:30 pm y de 4:30 pm A 3:00 am 4 dias por semana. Aplique en persona de 7:00 am A 5:00 pm de lunes a viernes.
OAKWOOD INTERIORS
1333 SOUTH BON VIEW AVE
ONTARIO, CA 91761
(909) 930-3500 EXT 525

SAN BERNARDINO

Inland Empire Hispanic News
Wednesday, June 7, 2000

Inland Agency looking for:
Case Managers (2)
Provide case management services for Project YES with the ability to handle crisis intervention.
Qualification: High school diploma, AA degree or minimum 1 year working with youth. Computer and communication skills. Knowledge of Riverside community, bilingual (English/Spanish) preferred. Must have reliable insured transportation and be available to work evenings and weekends. Salary: $8 - $9.50/hour.

Licensed Counselor
Experience in mental health and service delivery with strong knowledge base of treatment, clinical assessment and diagnosis.
Qualifications: Possess a MFCC or LCSW. Must have reliable insured transportation and be available to work events. Bilingual (English/Spanish) preferred. Salary $20-$25/hour.
Inland Agency is an equal opportunity employer. Applications are available at:
2060 University Ave. Room 102-106, Riverside. Deadline is June 13, 2000 at noon.

If you would like to lend a helping hand for 4 hours a month to mentor an at-risk youth, WE NEED YOU!
To volunteer your time or for more information please contact Casa De San Bernardino Jackie Stutz or Danny Quirino at (909) 381-5507 between 9 - 5.

If you would like to lend a helping hand for 4 hours a month to mentor an at-risk youth, WE NEED YOU!
To volunteer your time or for more information please contact Casa De San Bernardino Jackie Stutz or Danny Quirino at (909) 381-5507 between 9 - 5.

If you would like to lend a helping hand for 4 hours a month to mentor an at-risk youth, WE NEED YOU!
To volunteer your time or for more information please contact Casa De San Bernardino Jackie Stutz or Danny Quirino at (909) 381-5507 between 9 - 5.

If you would like to lend a helping hand for 4 hours a month to mentor an at-risk youth, WE NEED YOU!
To volunteer your time or for more information please contact Casa De San Bernardino Jackie Stutz or Danny Quirino at (909) 381-5507 between 9 - 5.

If you would like to lend a helping hand for 4 hours a month to mentor an at-risk youth, WE NEED YOU!
To volunteer your time or for more information please contact Casa De San Bernardino Jackie Stutz or Danny Quirino at (909) 381-5507 between 9 - 5.

If you would like to lend a helping hand for 4 hours a month to mentor an at-risk youth, WE NEED YOU!
To volunteer your time or for more information please contact Casa De San Bernardino Jackie Stutz or Danny Quirino at (909) 381-5507 between 9 - 5.
**Feria De La Salud Libre De Tabaco**
Patrocinada Por El Club
KIWANIS DE "GREATER SAN BERNARDINO"

Casa Ramona, 1524 W. Seventh Street, San Bernardino
Domingo, 11 De Junio 2000
10:00 AM - 3:00 PM

**SERVICIOS GRATIS:**

- Vacunas para los niños
  (Favor de traer comprobantes de vacunas)
- Huellas para los niños
- Prueba de la tuberculosis
- Prueba de la diabetes
- Prueba de colesterol
- Exámen de la Próstata
- Exámen de Mamografía
- Exámenes de la visión, oído, y alta Presión
- Exámen Dental
- Libros para los niños

**INFORMACION SOBRE:**

- Abuso de drogas y alcohol
- Planificación familiar
- Previsión del SIDA/BHV
- Enfermedades trasmitidas sexualmente
- Salud prenatal y materna
- Salud Mental
- Previsión del Tabaco
- Nutrición
- Servicios Sociales
- Salud de niños y adolescentes
- Protección del niño
- San Bernardino County Sheriff's Department
- City of San Bernardino Police Department
- California Highway Patrol "El Protector"
- Asientos de Seguridad

**AGRADECIMOS ATENTAMENTE A NUESTROS PARTOCINADORES:**

- Tobacco Use Reduction Now (TURN)
- Human Services System County of San Bernardino
- Arrowhead Regional Medical Center
- Kaiser Permanente
- San Bernardino City Unified School District
- Congressman Joe Baca
- Councilwoman Esther Estrada
- Casa Ramona Community Center
- Community Hospital of San Bernardino
- Inland Medical Center

**Tobacco Free Health Fair**
Sponsored by: Kiwanis Club of Greater San Bernardino & TURN Program
Casa Romona, 1524 W. Seventh Street, San Bernardino
Sunday, June 11th 10AM - 3PM